雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

抽獎揭曉

頭獎一名 01939
二獎一名 32656
三獎一名 14338
四獎一名 32330
五獎十名
01658 14384
00663 33052
00206 32099
15930 00447
00762 00092

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有些物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再購補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧紹

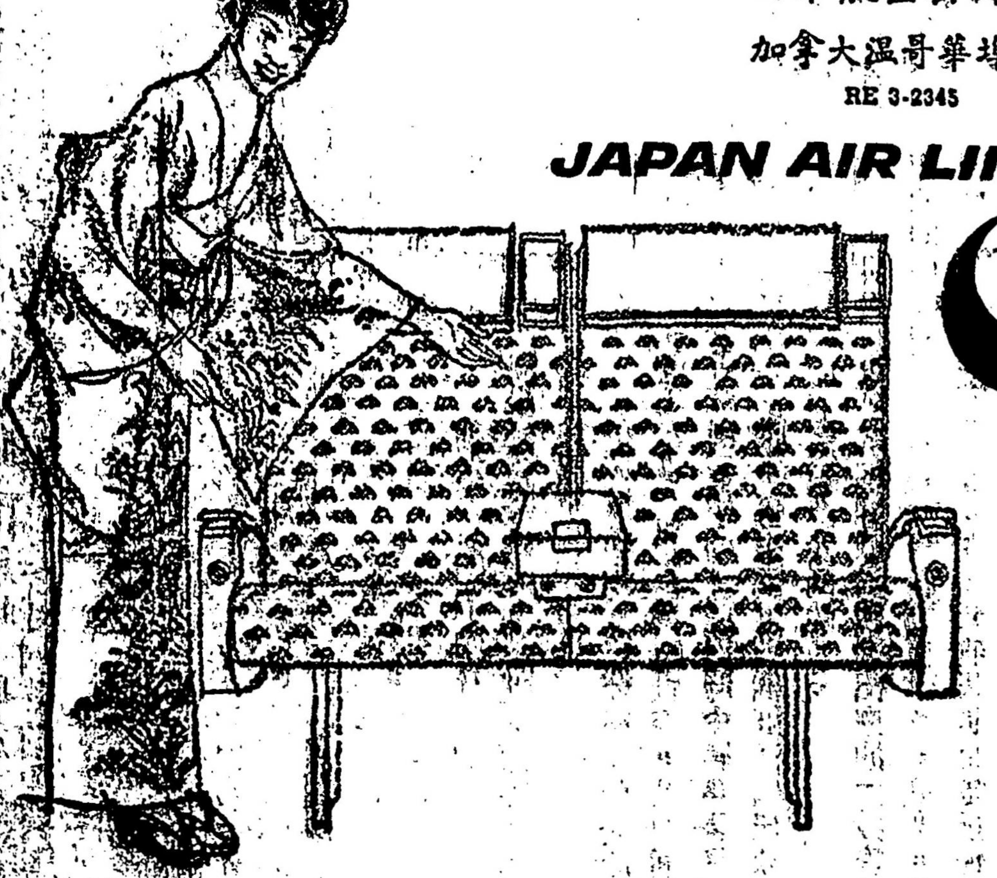
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

六街平屋▽六街東四零六號睡房三個地闊卅八尺只賣五千元可充銀期利息平（問梁春廣）
抵買商業樓△在旺區樓下餐館有三年批樓上睡房招文字三年新取價一萬八千九百元（問梁慧紹）
華埠商業樓△壹年新堅固辦麗全部有批月租六百元先交四萬元（問周永聰）
短餞頭菓舖、每月生意二百元長批平租舖主出丁十年取價六千五百元。（問陳馳威）
奶磨街夾差利街△三個睡房大屋連雪櫃電爐只賣一萬弍千元（問劉蓮英）
平新屋△近顛街及廿五街平個睡房只賣壹萬弍千九百元（問梁二强）
本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

請乘日本航空公司噴射機飛香港

日本航空公司用DC-8C噴射機座位舒適，招呼妥當，飛行最快，機內有穿和服日本空姐慇懃招待，可口遠東菜式，每日均有班機由三藩市或羅生埠起航。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345



JAPAN AIR LINES
JAL

各地要聞

台官舉行賽飲圖利 人民毋須節約

台北美聯社電。台北之好飲啤酒者。上星期六日皆大歡喜。因獲悉台北將舉行前所未有之飲啤酒比賽。該比賽由官營烟酒專賣局發起及主持。該局毫不諱承認此與在乎促進獲利甚大之啤酒推銷、台灣之啤酒，每瓶賣卅二點二益斯。實價四十七仙半美幣。官營烟酒專賣局發出上述比賽之條例如下：

一。男女均可參加比賽。

二。參加之男子，須每人交按金一元半美幣。如不能在半小時內飲六瓶啤酒、按金即被沒收。

三。參加之女人。每人須交按金一元美幣。如不能在半小時內食四瓶啤酒。即喪失按金。

四。男子能在三小時內飲卅六瓶者。女子能在三小時內飲廿四瓶者。均將獲贈金章一枚。

男子比賽將於九月十六日舉行。女子比賽將於十七日舉行。

廣州茶室食譜 包括野草昆虫

香港訊。中共中國新聞社消息。廣州陶陶居茶樓。奉令編有「大衆食譜」。小食譜。普通點心等教材。傳授各炊事員學習。在大衆譜的烹調術中。多以野生植物經過加工後。加些薯。芋等原料。製成各種菜餚、所謂為食譜。其原料包羅萬有。如炊菜虫蝨。炸蚯蚓。紅燒螟虫。醃鼠肉。醃野生果、葉等在傳授之列。

深水埗山貨店命案 老闆娘離奇斃命

頸部纍麻繩腿傷痕死狀慘 死者富有是否爲歹徒垂涎

香港訊。深水埗順寧道與興華街交界處水坑旁的一山貨流店內。昨晨七時許被人發現老板娘離奇斃命。死者頸部緊套一條麻繩。腿部有刀傷。雙足黝黑。死狀甚爲恐怖。警方判斷後。派出大隊警員到現場調查。由於死者沒有露出自殺跡象。故懷疑是一宗謀殺案件。昨日下午。高級警官及探目亦均到現場察視。並帶去一批可疑物品。直至今晨。仍有兩名警員把守現場。從警方的措施來看來。可知[illegible]。但直至截稿時爲止。仍未[illegible]方有拘捕到任何可疑人物之消息。

死者[illegible]。[illegible]。未結婚。[illegible]只有一個[illegible]的妹妹和它姪，但平日他們也是很少來往。死者在此址。「未完」

◎中國洪門民治黨駐美洲總部第吉居職員表

正主席 銅提予 副 王華進 陳文彬
執行委員：
（加拿大） 銅提予 王華進 陳文彬
周玉生 伍澤濂 王楠柏
鄭光岱 吳照光 趙榮羲
簡國安 謝志如
（美國） 李仲賢 黃紀實 陳華瑞
（占美架） 李善壬 丘毓彬 丘晉泰
（墨西哥） 陳增年 彭文舉 朱家耀
（古巴） 陳一鳴 李喬棠 林如樟
（哥士的力加） 未有報到
（瓜地麻拉） 未有報到
（秘魯） 未有報到
監察部長 梁少如 副 呂禮庭
監察秘書 劉社練 副 黃鴻新
監察委員 梁少如 呂禮庭 黃啓琛
鄭洪[illegible] 楊子順 余 喜
關邦健 廖造喜 劉海平
劉社練 黃鴻圻
顧問 （加拿大） 周新和
（美國） 楊天宇
（占尾架） 鄭燮基
（墨西哥） 李基賢
（古巴） 朱家兆
（哥國） 未有報到
（秘魯） 未有報到
（瓜國） 未有報到
秘書長 簡建平 副 林洪公
外交部長 梅學 副 簡建業 黃奕志
財政部長 吳照光 副 雷紹箕 黃國連
宣傳部長 簡建平（兼任） 陳文彬（兼任）
委員 梁冶明 陳菊白 曾振寰
林洪公 徐子樂 李棟偉
李歆全 朱由泰 陳瑞渤
何玉珊 李天海 楊韓里
劉劍文 劉劍虹 蔡傑則
生產部長 林其慶 副 雷紹邦 關文萬
訓練部長 伍澤濂 副 林進傑 林伯勝
社運部長 周玉生 副 林社康 鄭亞顯
文教部長 簡而明 副 黃聖提 呂定國
組織部長 簡國安 副 周慕軾 鄭炎才
聯絡專員 陶履中
視察專員 梅 新 簡建平
本總部駐巴拿馬籌組黨務委員會職員：
執行委員 崔毅峯 吳文逵 謝國幹
周開濃 彭家熾 嚴 森
吳 耕 李 康 劉仲常
區金光 李拔藩 周毓清
李 保 張 松 余抑中
候補委員 李鏊藩 彭世琉 朱維傑
譚 英 鄭岐山
委員會主席 崔毅峯 吳文逵
秘 書 李拔藩 周毓浦
財 政 謝國幹 周顯濃
外 交 吳 耕 李 康
宣 傳 劉仲常 區金光
監 督 彭家熾 嚴 森

暗市濃埠 鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B.C.

本園土產 上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大小老身瓜冬
名菜白菜
芥菜椰菜
香芹
大小交易 特別計平
所有寄發 買者自理

穩寧埠 黃晨園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園大同瓜菜出市 價錢特別計平
靚嫩蘿白
老身大小冬瓜
老身大條毛瓜
靚白大肉召菜
正潮州包心芥菜
大肉白菜
大小交易 一律歡迎
所有寄發 買者自理

穩寧埠 勝利隆
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜 太宗出市
苦瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
蘿白 芥菜
白菜 芙蘆瓜
召菜 龍牙白
車腳貴客自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產 瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
靚滑蘿白
嫩毛瓜
大肉兆菜
老身冬瓜
大條節瓜（價甚相宜）
發行寄沽 特別計平
所有寄發 買者自理

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位於華區
寓士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺裕

◎吳氏花舖
精造花球花圈
44 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 [illegible]

總統船的新貢獻

由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達

縮短航程

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟艙單程三百卅元雙程五百九十四元普通房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折（海空聯運一樣計算）

行李免費額依舊三百五十磅

最近由舊金山往香港船期

克利夫蘭總統 八月十八日

威爾遜總統 九月七日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. MU 1-1029

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

★南聲立体身歷聲十二寸 每張十元
帝女花（四張） 白雪仙 梁醒波 任劍輝
★南聲十二寸慢片每張七元
劍底情鴛（二張） 洗劍鵬 羅劍郎 何麗芳
沙鉢重歸難忍淚（二張） 洗劍鵬 鍾雲山 蔣翠雲
英雄掌上擇英雄（二張） 鍾志雄 馮玉玲 江 峯
李陵答蘇武書（三張） 江 峯 馮玉玲 伍木蘭
★南聲，娛樂，十寸慢片 每張三元五毛
李鳳歸天 沙三少（二張） 洗劍麗 小新馬
馬上琵琶 梅妃怨（二張） 洗劍麗
花蕊夫人 月下刁嬋（一張） 洗劍麗
電影名曲（二張） 鄧寄塵 鄭碧影 鄭君綿（時代曲）

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

鮮甜美味。適合衛生。
真味齋創製果汁牛肉干
本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大真味齋臘味製造廠啓
JIMMY'S FINE FOOD LTD
[illegible] E. Pender St. Vancouver 4 B.C. 電話 [illegible]-1723